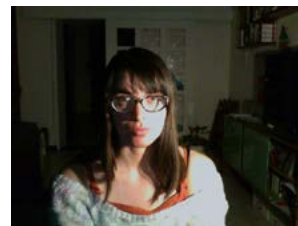


Anna Castellari

Nata a San Vito al Tagliamento (PN) l'8 luglio 1981
anna.castellari@gmail.com | (+39) 347 9615675
Domicilio: Via Comune Antico, 15 - 20125 Milano (MI)
www.castellarinaria.net



ESPERIENZA LAVORATIVA

Dal 2011: free lance, dal 2015 in possesso di P. IVA. Effettuo lavori di **redazione, editing, impaginazione di libri cartacei e e-book, traduzione, ufficio stampa, social media management, organizzazione eventi** per piccole e grandi realtà.

Disponibile a lavorare full time in base alle condizioni contrattuali proposte.

Tra i principali clienti:

De Agostini Scuola, La Fabbrica, Mara Vitali Comunicazione, Oldoni Grafica Editoriale, Sartoria Utopia, IF Edizioni, Artitude (Publico Srl), NTWK Trieste, Mille Gru/Poesia Presente.

TRADUZIONI

Gennaio 2010: Traduzione poetica per il festival Poesia Presente di Monza (poesiapresente.it).

Referente: Domenico Bulfaro, (+39) 347 0685951

Maggio-giugno 2008: Traduttrice dei testi poetici presenti presso il Festival di Poesia Absolute Poetry, a Monfalcone (GO) (absolutepoetry.org). Referente: Luigi Nacci. (+39) 392 4401309.

PUBBLICAZIONI

In preparazione: *Tanta vita in quella goccia*, di Pierluigi Dalla Villa, per conto di Associazione Giulia ONLUS di Pordenone. Con una nota di Andrea Vitali.

Cura editoriale di *Scacciapensieri. Poesia che colora i giorni neri*, Mille Gru, Milano 2015.

Cura editoriale del *Corso pratico di traduzione letteraria dallo spagnolo*, Leconte Editore 2011. Traduzione di un estratto di *Violeta en el País de Nunca Jamás*, di María Eleonora Sánchez Puyade, Leconte Editore 2011 (tesi di laurea nell'a.a. 2008-2009).

Contributo a *Italia Gratis*, Leconte Editore 2007.

Pubblicazione nell'antologia *Voci - Silenzio / Voices - Silence II: Poesie finaliste* (del Concorso Internazionale di Poesia Castello di Duino, ndr), Ibiskos Editrice Risolo 2008.

INSEGNAMENTO

Ottobre 2005 - giugno 2006: Insegnante di italiano per studenti stranieri (francofoni) del III e del IV anno. Société "Dante Alighieri" - Comité d'Orléans Orléans, France. Telefono (+ 33) 02 38 69 47 37.

LABORATORI PER L'INFANZIA E POETRY THERAPY

Dal 2012 collaboro come animatrice ai laboratori di scrittura creativa per bambini delle elementari e ragazzi delle medie con La Grande Fabbrica delle Parole, laboratorio ideato da Francesca Frediani | lagrandefabbricadelleparole.it. Realizzo inoltre laboratori di poetry therapy legati al libro *Scacciapensieri* (v. "Pubblicazioni"; www.poetrytherapy.it).

Anna Castellari

Nata a San Vito al Tagliamento (PN) l'8 luglio 1981
anna.castellari@gmail.com | (+39) 347 9615675
Domicilio: Via Comune Antico, 15 - 20125 Milano (MI)
www.castellarimaria.net

FORMAZIONE SCOLASTICA-UNIVERSITARIA

Dicembre 2011: Master in Editoria Libraria, Università degli Studi di Milano-Fondazione Mondadori. Competenze: redazione, editing, impaginazione.

Marzo 2009: Laurea in Traduzione v.o. presso la Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Trieste. Titolo della tesi: «Violeta en el País de Nunca Jamás di María Eleonora Sánchez Puyade: proposta di traduzione e commento critico» (vedi alla voce “Pubblicazioni”). Prima lingua francese, seconda lingua spagnola. Voto: 100/110.

Luglio 2000: Maturità Classica, Liceo Classico “Giacomo Leopardi” - Pordenone, indirizzo classico con minisperimentazione linguistica (lingua straniera studiata per tutti gli anni di corso).

COMPETENZE INFORMATICHE

Capacità di utilizzo dei principali programmi (Word, Excel, browser Internet).

Windows 2000, EXE, ME. Utilizzo di MacOS.

Buon utilizzo dei software di impaginazione e fotoritocco: InDesign 3.5, 5.5, 6.0, 2015, Photoshop. Software di impaginazione per ebook utilizzato: Sigil.

Capacità di utilizzo e di gestione di piattaforme Wordpress per la costruzione di siti web.

ATTITUDINI E COMPETENZE ARTISTICHE

Lettura di saggi di arte contemporanea e di romanzi, sia italiani che stranieri, classici e no. Collaboro con i blog letterari “Ho un libro in testa” e “Via dei Serpenti”.

Illustrazione per l'infanzia e l'età adulta, letteratura per bambini e ragazzi, italiana e straniera.

Cinema d'autore italiano ed europeo.

Arte contemporanea (sono cofondatrice della rivista online “Nèura Magazine”).

Sport: yoga, meditazione, danza moderna e contemporanea, trekking in montagna e in collina, pattinaggio in linea e su ghiaccio.

Musica rock, jazz, indie, contemporanea e classica.